

Proverbes et dictons jurassiens

Autor(en): **Daucourt, A.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde**

Band (Jahr): **3 (1913)**

Heft 7-10

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1005160>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

24. Gegen Rheumatismen soll man einen Siegellackstengel oder drei Roskastanien vom vorhergehenden Jahre im Sack herumtragen. (Schaffhausen.)

25. Wenn man sich am Finger gebrannt hat, muß man ihn ins Ohr stecken; Ohrenschmalz sei gut. (Wiesental.)

Ohrenschmalz ist nach Plinius gut gegen Gelbsucht, nach andern gegen Flechten (vgl. Hovorka u. Kronfeld s. v.).

Kreuzschlüssel zur Weissagung. — Wenn man wissen möchte, wie lange man noch lebt, muß man einen Kreuzschlüssel in die Bibel einbinden und das Kreuz auf die Stelle bringen in der Offenbarung Johannes, wo es heißt: „Siehe ich komme bald, selig wer da hält die Worte der Weissagung in diesem Buch.“ Zwei Personen legen dann den Ring des Schlüssels auf den rechten Zeigefinger und lassen Schlüssel und Bibel schwingen. So viel Schwingungen es gibt, so viel Jahre lebt man noch. (Steckborn.)

Vgl. Wuttke, Der deutsche Volksaberglaube § 368.



Proverbes et dictons jurassiens.

Communiqués par A. DAUCOURT, archiviste à Delémont.

Il a une roue de trop.

Il a une arraignée dans la tête.

Il ne mangera pas une bosse de sel.

Heureux et content comme Pierrot.

Il est bête à manger du foin.

Il y aura beaucoup de foin cette année (Il y a des ânes, des bêtes.).

La merde des petits oiseaux est bien vite froide.

Chercher une aiguille dans le foin.

On ne doit pas chasser deux lièvres à la fois.

Ce ne sont pas les gros chevaux qui labourent la terre.

C'est un cheval de Berne (un prisonnier de B.).

Le dernier berger de porcs du monde mourrait bien que je

n'hériterais pas même son bâton.

Il est digne d'aller à Bellelay (Un fou.).

Quand les noires épines fleurissent on aura la gelée.

Il est sourd comme un pot.

Il devrait se mesurer à son aune.

Il est heureux comme le coq du Val.

Si tu prends cette servante à ton service, les sept péchés capitaux
te courreront après.

On ne peut faire une omelette sans casser des œufs.

Il ne fera pas de miracles.

Il a cassé sa pipe (Il est mort).

Le curé lui a ciré ses bottes (Il lui a donné les derniers sacrements)

Il a perdu sa cuiller (Il est mort).

Il est rouge comme un coq.

Il est fier comme un prince.

Il n'est pas plus fait pour être maire que moi pour être pape à Rome.

Tous les chemins conduisent à Rome.
Il est méchant comme un Ajoulot.
Il est fin comme un Montagnard.
Voleur comme un thurgovien.
C'est un gros teûné (Un gros niais).
C'est un beugeon. (Un imbécile).
Tous les fous ne sont pas à Bellelay.
Il est bête comme sept petits porcs dans un sac.
C'est de l'urine de souris (mauvais vin).
Il est fou tout par la tête.
Il a peur de se noyer en terre sèche (avare).
Ce n'est rien d'être fou si on ne le fait pas voir.
Il fait l'âne pour avoir du foin.
Il est traîte comme le bois de fourche.
Les gros chiens ne se mangent pas entre eux mais bien les petits.
Il a des yeux au beurre noir (Il a reçu des coups.).
Il geule comme un putois.
Il faut lui donner de l'ellebore (qui guérit de la folie).
Vivre de ses rentes et crever de ses revenus.
J'ai vingt quatre heures à dépenser par jour et le moyen d'aller
au lit sans souper.
J'ai acheté du boeuf à tétine (viande de vache).
A jeune cheval vieux cavalier.
C'est un panier percé (Prodigue.).
Une clef d'or ouvre toutes les serrures.

Tierstimmen.

Ruf der Wildtaube:

Hans Choret! — Jô, jô!
Bisch j'Mart gfi? — Jô, jô!
Jsch tür gfi? — Jô, jô!
Jää!

(Oberthurgau, Egnach.)

Dü, dü, — bischt j'Wil gfi?
Dü, dü, — hescht Brot kaust?
Dü, dü, — isch tür gfi?
Jää!

(Mittelthurgau, Bußnang.)

Ruf des Buchfinks:

Gschwing! gschwing!
Chöschte schös nöüs Chrüzerli öber!

(Egnach.)

Märstetten.

Pfr. Michel.

Redaktion: Prof. Dr. E. Hoffmann-Krayer, Hirzbodenweg 44, Basel. — Verlag und Expedition: Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde, Augustinergasse 8, Basel.
Abonnement 3 Fr. jährlich.

Rédaction: Prof. Dr. E. Hoffmann-Krayer, Hirzbodenweg 44, Bâle. — Administration: Société suisse des traditions populaires, Augustinergasse 8, Bâle.

Prix d'abonnement: 3 fr. par an.

Druck von Juhli & Bed, Zürich.